

## Odpovede na otázky položené v rámci verejnej súťaže s predmetom zákazky „Výber zhotoviteľa na stavbe „Modernizácia prekladiskového terminálu INTERPORT v Haniske pri Košiciach“ č. 12

### 1.

Územné rozhodnutie, projektová dokumentácia, stavebné povolenie:

1. Žiadame Zadávateľa o predloženie rozhodnutia o umiestení predmetnej stavby vrátane všetkých dotknutých vyjadrení uvedených v tomto rozhodnutí.
2. Žiadame Zadávateľa o predloženie všetkých vyjadrení k projektovej dokumentácii predmetnej stavby predloženej v rámci súťažných podkladov potrebných pre jednoznačné stanovenie ponukovej ceny.
3. Žiadame Zadávateľa o predloženie všetkých povolení na odstránenie stavieb a stavebných povolení pre predmetnú stavbu vrátane všetkých dotknutých vyjadrení uvedených v týchto povoleniach potrebných pre jednoznačné stanovenie ponukovej ceny.

V prípade, že Zadávateľ uvedenými povoleniami a vyjadreniami nedisponuje, žiadame informáciu, kedy budú uvedené dokumenty zabezpečené a následne predložené uchádzačom.

### Odpoveď:

Zadávateľ dopĺňa právoplatné ÚR vrátane vyjadrení DO a DPO. Stavebné povolenie nebolo ešte vydané, všetky ostatné budú zverejnené na externom úložisku pod označením „Revízia Projektovej dokumentácie a Výkazov výmer\_30.7.2024“.

### 2.

Výluky

V súťažných podkladoch, kapitola B.1 Opis predmetu zákazky, časť Špecifické požiadavky na realizáciu Diela (str. 47) je uvedené: „Budúci zhotoviteľ zabezpečí všetky činnosti spojené s povolením výluk koľají na vlečke U.S. Steel Košice a Interport servis.“

Na základe vyššie uvedených skutočností:

- 1) žiadame Zadávateľa o informáciu, či má predpokované výluky a realizáciu predmetnej stavby s dotknutými spoločnosťami.
- 2) žiadame Zadávateľa o určenie postupu pre prípad, že dotknuté spoločnosti nebudú súhlasiť s výlukami uvažovanými v zmysle harmonogramu so zásadným dopadom na termín uskutočnenia diela a dopadom na jednotlivé míľniky stavebných prác v zmysle súťažných podkladov, kapitola A.1 Pokyny pre hospodárske subjekty, časť I. Všeobecné informácie, bod 6. Miesto a termín uskutočnenia predmetu zákazky (str. 7).

### Odpoveď:

1) Na základe skutočnosti, že zadávateľovi nie je známa technológia prác na železničnom spodku a zvršku (nie je známy zhotoviteľ), nemá predrokované výluky a realizáciu predmetnej stavby s dotknutými spoločnosťami.

2) Výluky vlečkových koľají budú realizované analogicky s predpisom ŽSR DP 4 „Výluková činnosť Železníc Slovenskej republiky“, ktorý určuje zásady a pravidlá organizácie výlukovej činnosti, t. j. plánovanie, koordináciu, prípravu, realizáciu plánovaných výluk, sledovanie priebehu a vyhodnocovanie výlukovej činnosti na dráhach v správe ŽSR so všetkými právami a povinnosťami medzi hlavným vlečkárom U.S.Steel Košice, s.r.o. a spoluužívateľom vlečky Interport Servis, s.r.o. v prípade koľají širokého rozchodu. V prípade normálneho rozchodu je hlavný vlečkár Interport Servis, s.r.o.

### 3.

#### Produktovod

V Kapitole A.2 Podmienky účasti, podkapitole 2. Technická spôsobilosť alebo odborná spôsobilosť, bode 2.1.1 písm. e) (str. 23) sa uvádza: „stavebné práce na min. 1 stavbe/projekte, ktorej/ho predmetom bolo uskutočnenie stavebných prác na realizácii produktovodov, pričom hodnota dodávky týchto prác musela byť súhrnne min. 800 000 Eur bez DPH.“

V Kapitole B.1 Opis predmetu zákazky, špecifikácia požiadavky na realizáciu diela (str. 47) je uvedené: „Zadávateľ požaduje v rámci odovzdávajúcej dokumentácie kanalizácii a vodovodov zhotoviť a odovzdať aj kamerové záznamy vnútorných častí predmetných produktovodov.“

Zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon), ust. § 139 ods. 3 písm. a): „Líniovými stavbami sú na účely tohto zákona najmä a) ropovody, plynovody, produktovody, teplovody“

Žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, z dôvodu odstránenia akýchkoľvek pochybností, či má uchádzač pod pojmom produktovod chápať kanalizáciu a vodovod (Stavebný zákon definíciu tohto pojmu nepozná). Ak áno, žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, či požaduje v rámci bodu 2.1.1 písm. e) predložiť referenciu na vodovod aj kanalizáciu v súhrnne min. 800 000,- Eur bez DPH alebo zadávateľ požaduje predložiť referenciu za vodovod v hodnote 800 000,-Eur bez DPH resp. za kanalizáciu v hodnote 800 000,-Eur bez DPH.

### Odpoveď:

Zadávateľ považuje pod pojmom produktovod - pre určenie technickej spôsobilosti, alebo odbornej spôsobilosti - akúkoľvek líniovú stavbu, kde je médium vedené pod tlakom, respektíve kombináciu takýchto stavieb.

#### 4.

Na úvodnej strane SP je uvedené: „V postupe zadávania tejto zákazky sa neaplikuje zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v plnom znení, ale len niektoré ustanovenia tohto zákona, ktoré sú bližšie špecifikované v týchto súťažných podkladoch.

Žiadame Zadávateľa o presnú špecifikáciu ustanovení zákona č. 343/2015 Z.z., ktoré aplikoval vo verejnej súťaži, nakoľko aj napriek tomu, že Zadávateľ uplatnil ustanovenia zákona č. 343/20105 Z.z, v SP nie sú tieto ustanovenia citované (viď napr. Kapitola A.2 Podmienky účasti).

#### **Odpoveď:**

Ide o chybu v písaní, za ktorú sa ospravedľujeme. Zadávateľ týmto upravuje predmetný bod/informáciu súťažných podkladov nasledovne:

*V postupe zadávania tejto zákazky sa neaplikuje zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.*

Zadávateľ zverejní upravené znenie súťažných podkladov v profile zákazky medzi verejne dostupnými dokumentami, v ktorom budú viditeľné všetky vykonané úpravy v podkladoch.

#### 5.

Obsah ponuky: bod 18, podbod 18.1.4 (str. 12-13 SP): „doklad o zložení zábezpeky ..... Listinnú podobu hospodársky subjekt predloží v lehote na predkladanie ponúk podľa bodu 20.1 tejto časti súťažných podkladov na adresu kontaktnej osoby zadávateľa uvedenú v bode 19.4 tejto časti súťažných podkladov a spôsobom uvedeným v bode 19.3 tejto časti súťažných podkladov .....“

Bod 19 PREDLOŽENIE PONUKY (str.14 SP): „19.1 Hospodársky subjekt môže vo verejnej súťaži predložiť iba jednu ponuku. Ak hospodársky subjekt v lehote na predkladanie ponúk predloží viac ponúk, zadávateľ bude prihliadať len na ponuku, ktorá bola predložená ako posledná a na ostatné ponuky bude hľadieť rovnako ako na ponuky, ktoré boli predložené po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk.

19.2 Hospodársky subjekt predloží ponuku elektronickou formou/elektronickým spôsobom prostredníctvom funkcionality systému JOSEPHINE, vyplnením ponukového formulára a vložení požadovaných dokladov a dokumentov v lehote na predkladanie ponúk podľa Kapitoly A.1 Pokyny pre hospodárske subjekty, ods. 20., bod 20.1 súťažných podkladov. Predkladanie ponúk je umožnené iba autentifikovaným hospodárskym subjektom.

19.3 Za účelom zabezpečenia on-line sprístupnenia ponúk prostredníctvom funkcionality systému JOSEPHINE zadávateľ požaduje, hospodársky subjekt v rámci predkladania ponuky vyplní návrh na plnenie kritéria aj prostredníctvom funkcionality systému JOSEPHINE (pri vkladaní do systému JOSEPHINE označené ako „Celková cena za uskutočnenie predmetu zákazky v EUR bez DPH“. „

Žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, kde má uchádzač predložiť listinnú podobu dokladu o zložení zábezpeky, nakoľko SP bod 19.4 neobsahujú. Súčasne žiadame zadávateľa o vysvetlenie akým spôsobom má byť listinná podoba dokladu o zložení zábezpeky Zadávateľovi predložená, nakoľko bod 19.3 hovorí o vyplnení návrhu na plnenie kritérií, nakoľko z SP nie je zrejmé, či pri tomto bode Zadávateľ uplatňuje zákon č. 343/2015 Z.z.

### **Odpoveď:**

Ide o chybu v písaní, za ktorú sa ospravedľujeme. Zadávateľ týmto upravuje a dopĺňa bod 19.3 a 19.4 Kapitoly A.1 Pokyny pre hospodárske subjekty súťažných podkladov nasledovne:

*19.3 Predkladanie ponuky v listinnej podobe (len v prípade, ak doklad podľa bodu 18.1.4 hospodársky subjekt bude predkladať v listinnej podobe):*

*Nepriehľadná obálka musí byť uzatvorená, zabezpečená proti neoprávnenému otvoreniu a označená nasledovnými údajmi:*

- *identifikácia zadávateľa (názov a adresa sídla),*
- *identifikácia hospodárskeho subjektu (názov a adresa sídla),*
- *označenie: „VEREJNÁ SÚŤAŽ – NEOTVÁRAŤ - Zábezpeka“,*
- *označenie heslom súťaže: Výber zhotoviteľa na stavbe „Modernizácia prekladiskového terminálu INTERPORT v Haniske pri Košiciach“.*

*19.4 Adresa pre doručenie ponuky v listinnej podobe (len v prípade, ak doklad podľa bodu 18.1.4 hospodársky subjekt bude predkladať v listinnej podobe):*

*PROCESS MANAGEMENT, s.r.o., Gaštanová 13, 811 04 Bratislava*

*Pozn: osobné doručenie je možné v pracovných dňoch od 8:30 hod do 15:30 hod.*

Zadávateľ zverejní upravené znenie súťažných podkladov v profile zákazky medzi verejne dostupnými dokumentami, v ktorom budú viditeľné všetky vykonané úpravy v podkladoch.

## **6.**

Bod 7, podbod 7.1 SP (str. 7 SP): „Zadávateľ uzatvorí s jediným hospodárskym subjektom Zmluvu o dielo na modernizáciu prekladiskového terminálu INTERPORT v Haniske pri Košiciach podľa ust. § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zmluva“).“

V kapitola A.1 Pokyny pre hospodárske subjekty, časť VI. Prijatie ponuky a uzatvorenie zmluvy, bod 27. Poskytnutie súčinnosti, uzatvorenie zmluvy, podbod 27.1 (str. 17) je uvedené: „Zadávateľ uzatvorí s jediným úspešným hospodárskym subjektom Zmluvu o dielo na časť technológia a Zmluvu o dielo na časť výstavba podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Servisnú zmluvu podľa § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. Uzatvorené zmluvy nesmú byť v rozpore so súťažnými podkladmi a s ponukou predloženou úspešným hospodárskym subjektom.“

Žiadame Zadávateľa, z dôvodu odstránenia akýchkoľvek pochybností, o opravu a zjednotenie SP, nakoľko Zadávateľ poskytol v rámci SP len jednu Zmluvu o dielo na modernizáciu prekladiskového

terminálu INTERPORT v Haniske pri Košiciach (nie zmluvy ako je uvedené v bode 27.1 – str. 27 SP, ktorého znenie vzbudzuje dojem, že ide o tri (3) samostatné zmluvy).

**Odpoveď:**

Ide o chybu v písaní, za ktorú sa ospravedlňujeme. Zadávateľ týmto upravuje a dopĺňa bod 27.1 Kapitoly A.1 Pokyny pre hospodárske subjekty súťažných podkladov nasledovne:

27.1 Zadávateľ uzatvorí s jediným úspešným hospodárskym subjektom Zmluvu o dielo na modernizáciu prekladiskového terminálu INTERPORT v Haniske pri Košiciach podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. Uzatvorená zmluva nesmie byť v rozpore so súťažnými podkladmi a s ponukou predloženou úspešným hospodárskym subjektom.

Zadávateľ zverejní upravené znenie súťažných podkladov v profile zákazky medzi verejne dostupnými dokumentami, v ktorom budú viditeľné všetky vykonané úpravy v podkladoch.

7.

Žiadame Zadávateľa o predloženie vzoru dokumentu „Zoznamu ponúkaných ekvivalentných položiek“ uvedeného v súťažných podkladoch, kapitola B.1 Opis predmetu zákazky, časť Špecifické požiadavky na realizáciu Diela (str. 47), ktorý musí uchádzač predložiť v ponuke v prípade ponúknutia ekvivalentného výrobku, zriaďovacieho predmetu alebo materiálu.

**Odpoveď:**

Zadávateľ neurčuje podobu dokumentu „Zoznam poskytnutých ekvivalentných položiek“. Je na hospodárskom subjekte akú formu a podobu dokumentu si zvolí. V predmetnom dokumente je potrebné uviesť všetky informácie a údaje podľa inštrukcií uvedených na konci Kapitoly B.1 Opis predmetu zákazky súťažných podkladov - strana 47.

8.

V SP, v bode 6.2 (str. 7 SP) sa uvádza, že termíny etáp WP3 a WP5 sú časové úseky nasledujúce za sebou, nakoľko rekonštrukcia sa bude realizovať bez prerušenia prevádzky terminálu. V tom istom bode a aj v harmonograme sú uvedené termíny týchto etáp s prekrytím v období Júl až November 2025 t.j. 5 mesiacov.

Žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, či etapy WP3 a WP5 majú ísť za sebou alebo sa navzájom prekrývať v období Júl až November 2025 t.j. 5 mesiacov.

V prípade odpovede, že sa etapy WP3 a WP5 majú prekrývať, môže Zadávateľ potvrdiť že prevádzka terminálu sa prispôsobí výstavbe a nebude mať negatívny dopad na čas výstavby objektov v etape WP5 počas prekrytia s etapou WP3?

### **Odpoveď:**

Zadávatel' potvrdzuje, že etapy WP3 a WP5 sú časové úseky nasledujúce za sebou, ale niektoré činnosti, ktoré nemajú vplyv na prevádzku terminálu v plochách z etapy WP5 sa môžu realizovať skôr, to znamená v dobe realizácie etapy WP3.

Z uvedeného vyplýva, že sa začiatok Etapy WP5 „môže“ prekrývať s koncom Etapy WP3.

Zároveň podotýkame, že nami predložený harmonogram je orientačný pre potreby účastníkov verejného obstarávania.

### **9.**

V SP, v bode 6.2 (str. 7 SP) sa ako míľnik I. uvádza predpokladaný začiatok stavebných prác 1.1.2025, najneskôr však 31.3.2025.

V prípade posunu termínu začiatku na 31.3.2025 a neposunutiu termínov ostatných míľnikov dôjde k skráteniu doby výstavby etapy WP3 o 3 mesiace. Žiadame obstarávateľa o prehodnotenie podmienky nepredĺženia termínov ostatných míľnikov nakoľko skrátením výstavby o takto významný čas môže mať pre zhotoviteľa dopad na dodržanie zmluvného termínu ukončenia realizácie diela.

V prípade posunu termínu začiatku na 31.3.2025 bude obstarávateľ disponovať povolením na výrub mimo vegetačného kľúdu? Ak nie ako má zhotoviteľ postupovať v takomto prípade?

### **Odpoveď:**

Míľniky sú nemenné.

Výrubu sú povolené a nachádzajú sa v projektovej dokumentácii: 807.3.D -SO ; 807.3.D.001 - Příprava úz ; 807.1.D.001.3 - Výrub ; Výrub - stanov., žádosti ; 807\_Vyrub\_povolenie-pravoplatne

### **10.**

Míľniky II. a IV. v bode 6.2 SP uvádzajú, že sa majú odovzdať všetky podklady a doklady potrebné pre predčasné užívanie pre etapu WP3 30.9.2025 a pre etapu WP5 30.6.2026

Keďže sa v uvedených termínoch majú odovzdať všetky podklady a doklady k predčasnému užívaniu chápeme správne že termín 30.9.2025 pre etapu WP3 a 30.6.2026 pre etapu WP5 je zároveň aj termín konania k predčasnému užívaniu časti diela?

### **Odpoveď:**

V uvedených termínoch je zároveň aj termín konania k predčasnému užívaniu pre etapu WP3 30.9.2025 a pre etapu WP5 30.6.2026.

## 11.

V bode 6.2 SP pre etapu WP3 je v míľniku II. termín odovzdania všetkých podkladov a dokladov k predčasnému užívaniu 30.9.2025 a v míľniku III. termín dokončenia časti diela 30.11.2025.

Žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, k čomu je určené obdobie medzi termínmi II. a III. míľnika? Jedná sa o dokončovacie práce, alebo skúšobnú prevádzku?

### Odpoveď:

V uvedenom termíne sú všetky stavebné činnosti nesúvisiace s predčasným užívaním.

## 12.

V bode 6.2 SP pre etapu WP5 je v míľniku IV. termín odovzdania všetkých podkladov a dokladov k predčasnému užívaniu 30.6.2026 a v míľniku V. termín dokončenia časti diela 30.9.2026.

Žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, k čomu je určené obdobie medzi termínmi IV. a V. míľnika? Jedná sa o dokončovacie práce, alebo skúšobnú prevádzku?

### Odpoveď:

V uvedenom termíne sú všetky stavebné činnosti nesúvisiace s predčasným užívaním.

## 13.

Stavebný objekt: SO 002.2 Železničné priecestia - Podľa projektovej dokumentácie číslo výkresu č.3 (viď. Vzorový priečny rez) bude pri rekonštrukcií železničných priecestí použité cementom stmelené kamenivo CBGM 5/8 hr. 210 mm. Podľa dodávateľa CBGM materiálu je schválené:

- cementom stmelené kamenivo CBGM C 5/6
- cementom stmelené kamenivo CBGM C 8/10

Žiadame Zadávateľa o špecifikáciu, ktorá z uvedených tried cementom stmeleného kameniva CBGM má byť použitá pri rekonštrukcií železničných priecestí?

### Odpoveď:

V priecestnej konštrukcii postačuje aj cementom stmelené kamenivo CBGM C5/6 v hrúbke 210mm.

#### 14.

V bode 27.5 SP je uvedené: „Povinnosti úspešného hospodárskeho subjektu na základe výzvy zadávateľa na poskytnutie riadnej súčinnosti potrebnej na uzatvorenie zmluvy: .....

2. najneskôr do 7 dní odo dňa doručenia výzvy predloží zadávateľovi platné osvedčenie o spôsobilosti z BOZP podľa predpisu ŽSR Z3 a predpisu ŽSR Z2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky (ďalej len „ŽSR Z2“);
3. najneskôr do 7 dní odo dňa doručenia výzvy predloží zadávateľovi platné osvedčenie o spôsobilosti z BOZP podľa predpisu ŽSR Z3 a predpisu ŽSR Z2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky (ďalej len „ŽSR Z2“);“

Nakoľko ide o totožné osvedčenia, žiadame Zadávateľa o vysvetlenie, či požaduje toto osvedčenie predložiť duplicitne, alebo ide o chybu v písaní a Zadávateľ predmetnú požiadavku opraví.

#### Odpoveď:

Jedná sa o chybu v písaní, za ktorú sa ospravedľujeme. Zadávateľ týmto vypúšťa vyššie uvedený odsek 3 v bode 27.5 súťažných podkladov, ktorý je duplicitný.

Zadávateľ zverejní upravené znenie súťažných podkladov v profile zákazky medzi verejne dostupnými dokumentami, v ktorom budú viditeľné všetky vykonané úpravy v podkladoch.

#### 15.

Vo Výkaze výmer pre Búracie práce na koľaji je uvedená položka Poplatok za skladovanie - Železo a oceľ (17 04 05).

Žiadame Zadávateľa o upresnenie, čo je v množstve uvedenej položky zahrnuté, nakoľko vyhovujúce zdemontované koľajnice budú použité pri zhotovení novej koľaje. Upraví Zadávateľ Výkaz výmer?

#### Odpoveď:

Uvedená položka „Poplatok za skladovanie - Železo a oceľ (17 04 05)“ predstavuje poplatok za drobné koľajivo podľa predpisu **ŽSR SR103-3 Výkresy materiálu pre železničný zvršok - Koľaj** s doplnením rezervy pre poškodené koľajnice, ktoré neprejdú kategorizačným procesom a musia byť spracované ako „odpad“ z búracích prác na koľaji.

#### 16.

V súťažných podkladoch, kapitola B.1 Opis predmetu zákazky, časť Špecifické požiadavky na realizáciu Diela (str. 47) je uvedené: „ ... Verejný obstarávateľ odporúča, aby uchádzači zoznam ponúkaných ekvivalentných položiek predložili ako samostatný dokument.“



Žiadame Zadávateľ o vysvetlenie, z akého dôvodu v predmetnej časti SP uvádza pojem „verejný obstarávateľ“, keď v súťažných podkladoch, kapitola A.1 Pokyny pre hospodárske subjekty, časť I. Všeobecné informácie, bod 1. Identifikácia zadávateľa (str. 4) sa uvádza: „Spoločnosť BB – TRADE, s.r.o. nie je verejným obstarávateľom ani obstarávateľom a aktuálne nespĺňa ani definíciu dotovaného subjektu v zmysle ustanovenia § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o verejnom obstarávaní“).“ Súčasne žiadame Zadávateľa o opravu a zjednotenie SP.

### **Odpoveď:**

Jedná sa o chybu v písaní, za ktorú sa ospravedlňujeme. Zadávateľ týmto upravuje predmetný odsek uvedený v Kapitole B.1 Opis predmetu zákazky súťažných podkladov nasledovne:

**a) Ponúkaný ekvivalent nesmie mať vplyv na zmenu projektovej dokumentácie.** Uchádzač musí v ponuke predložiť dokument označený ako „Zoznam ponúkaných ekvivalentných položiek“, v ktorom uvedie označenie, resp. časť výkazu výmer, ktorého sa ekvivalentné riešenie týka, pôvodné označenie jednotlivých položiek z výkazu výmer, ku ktorým ponúka ekvivalent, čísla, resp. nové označenie položiek, obchodný názov, typové označenie a technické parametre ponúkaného ekvivalentu v takom rozsahu, aby zadávateľ vedel pri hodnotení ponuky posúdiť, či ponúkaný výrobok, zriaďovací predmet alebo materiál je alebo nie je ekvivalentom k tomu, ktorý bol požadovaný podľa projektovej dokumentácie, technických správ a výkazov výmer poskytnutých v súťažných podkladoch.

Zadávateľ odporúča, aby uchádzači zoznam ponúkaných ekvivalentných položiek predložili ako samostatný dokument.

Zadávateľ zverejní upravené znenie súťažných podkladov v profile zákazky medzi verejne dostupnými dokumentami, v ktorom budú viditeľné všetky vykonané úpravy v podkladoch.